Zeitschrift: Neue Wege : Beiträge zu Religion und Sozialismus

Herausgeber: Vereinigung Freundinnen und Freunde der Neuen Wege

Band: 114 (2020)

Heft: 5

Artikel: Schwestern-schaft-en

Autor: El-Maawi, Rahel / El-Maawi, Samira

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-913678

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Anstoss!

Schwestern-schaft-en

Rahel El-Maawi und Samira El-Maawi

Und immer wieder der Stich Immer wieder Direkt in den Magen Übel wird es mir Ich ergebe mich Fast Ergebe mich und will mich doch nicht er-ge-ben Will aufstehen Und schreien

Und wieder der Stich Er lässt mich zucken, alles zieht sich zusammen Klein werde ich.

Und dann kommst du
Und nicht nur du, auch du und du – ihr alle
Und ich spüre
Ich darf laufen
Neben dir
Mit dir
Und weit weg von dir

Weil ich spüre Ihr seid da

Halt. (Rahel)

Kalligrafie: Munir al-Schaarâni
تأتق الذلُّ حتى صارَ غُفرانا
Die Demütigung trat so elegant auf,
dass sie wie eine Vergebung wirkte.
Badawi Aljabal (1903–1981),
syrischer Dichter

Doch immer bleibt dieses Stückchen Abstand zwischen uns Körpern Grenzen

Wohin mein Auge reicht

(Samira)

Körper

Wort ich sehe dich aus der Stille wächst du heraus

(Samira)

Schwarze Schweizer Kinder

Wir sammeln unsere Tränen und spalten sie in zwei

sortieren sie ein in Schwarz in Weiss

und wir weinen noch mehr

(Samira)

Wenn ich euch sehe

Wenn ich euch sehe Konzentriert Zu zweit Im Austausch

Gedanken sich bewegen Ich bin berührt Erinnerungen wach Geschichten erzählt Verschwiegen Halt-bar gemacht

Wenn ich uns sehe Wo wir heute stehen gemeinsam – auf einer Bühne stark und schwach

Und alle – wir haben Platz.

Ich bin be-rührt.

(Rahel)

- O Samira El-Maawi, *1980, ist freischaffende Autorin und coacht Schreib- und psychosoziale Prozesse. samiraelmaawi.ch
- O Rahel El-Maawi, *1977, schreibt in besonderen Situationen lyrisch und öfter wissenschaftlich. Sie engagiert sich unter anderem im Netzwerk Schwarze Frauen Bla*Sh.

In der Kolumne Anstoss! richten Menschen of Color rund um das Netzwerk Bla*Sh ihre Blicke auf hiesige gesellschaftliche Machtstrukturen. Sie wechseln sich Monat für Monat ab mit der Kolumnistin Iren Meier.

- → Kalligrafie: Munir al-Schaarâni تؤخذ الدنيا غلابا Das Leben will errungen sein Ahmed Shawqi (1868–1932), ägyptischer Dichter
- Kalligrafie Titelblatt:
 Munir al-Schaarâni
 العبارة ضافت الرؤية السعت كلما
 Je weiter der Blick,
 desto enger das Wort
 Al Niffari (10. Jahrhundert),
 Sufi-Mystiker aus Mesopotamien

